Arabe B1, leçon 15 : كانَ et ses sœurs

بارِد froid	هادِئ calme	مِعْطَف ج مَعاطِف manteau
ما زالَ être encore, continuer à être	مَطْبَخ cuisine	خُبْز pain
جاهِز prêt	فُطور petit-déjeuner	لَذيذ délicieux

شارِع ج شَوارِع

rue

كانَ الجَوُّ بارِدًا في الصَّباحِ.

أَصْبَحَتِ الشَّوارِعُ هادِئَةً وَصارَ النّاسُ يَلْبَسونَ المَعاطِفَ.

ما زالَتْ أُمّي في المَطْبَخِ.

لَيْسَ الخُبْزُ جاهِزًا بَعْدُ، لَكِنَّ الفُطورَ سَيَكونُ لَذيذًا.

▶ **Voir la traduction**

كانَ وأَخَواتُها (kāna et ses sœurs) sont des verbes qui s'emploient devant une phrase nominale (sujet + prédicat) et en changent les cas :

- le sujet devient **اِسْم كانَ**, au **nominatif** ;
- le prédicat devient **خَبَر كانَ**, à l'**accusatif** : كانَ الجَوُّ بارِدًا .

Les principaux :

- كانَ : être (passé) — présent يَكونُ, futur سَيَكونُ, négation du passé لَمْ يَكُنْ
- أَصْبَحَ, أَمْسى : devenir (le matin, le soir) ; صارَ : devenir ; ظَلَّ, باتَ : rester, passer la nuit
- ما زالَ : être encore, ne pas cesser
- لَيْسَ : ne pas être (nie une phrase nominale au présent) : لَيْسَ الخُبْزُ جاهِزًا.

Ces verbes se conjuguent comme les autres : كُنْتُ, كُنّا, كانوا … et s'accordent avec leur sujet.

كانَ et ses sœurs

Verbe	Sens	Exemple
كانَ	être (passé)	كانَ الجَوُّ بارِدًا
أَصْبَحَ	devenir (le matin)	أَصْبَحَتِ الشَّوارِعُ هادِئَةً
صارَ	devenir	صارَ الطِّفْلُ كَبيرًا
ظَلَّ	rester	ظَلَّ البابُ مَفْتوحًا
ما زالَ	être encore	ما زالَ الجَوُّ بارِدًا
لَيْسَ	ne pas être	لَيْسَ الخُبْزُ جاهِزًا

Relie chaque verbe à son sens.

كانَ	devenir
أَصْبَحَ	ne pas être
صارَ	rester, continuer
ظَلَّ	être (passé)
لَيْسَ	devenir (le matin)

Vérifier Recommencer

Décris ta matinée en quatre phrases avec كانَ, أَصْبَحَ, ما زالَ et لَيْسَ.

Leçon précédente · **Retour au sommaire** **Leçon suivante**